



後設資料對照原則與實務

講師：陳慧婷

中華民國一百年十一月二十三日

數位典藏與數位學習國家型科技計畫 後設資料工作組研製

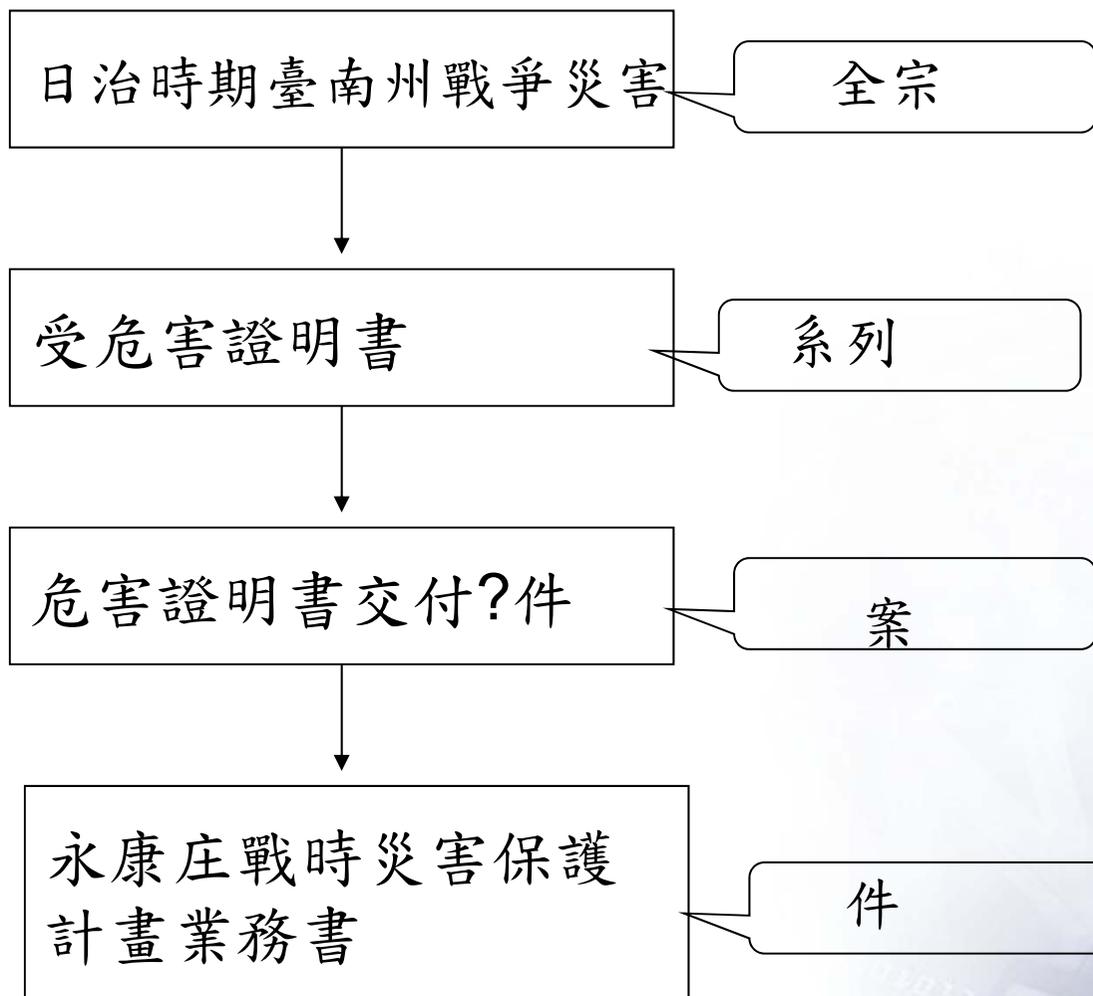


一對一原則

- 目的：釐清描述對象，此為決定後設資料正確性的一大重點
- 描述對象不同，可能出現差異的欄位主要有
 - 創作者
 - 出版者
 - 貢獻者
 - 型式
 - 格式
 - ... 等



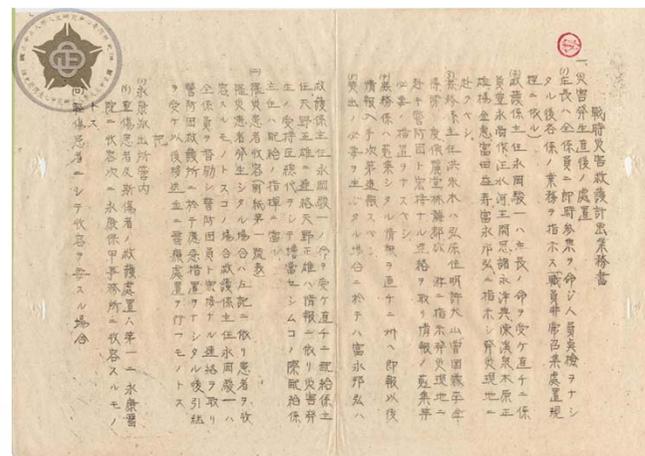
一對一原則



Source : <http://catalog.digitalarchives.tw/?URN=456232>

一對一原則

永康庄戰時災害保護計畫業務書



關聯一是…的一部分

全宗名：日治時期臺南州戰爭災害

系列名：受危害證明書

卷名：危害證明書交付?件

（描述對象為檔案層級中的「件」，則指出其所屬的全宗、系列、卷之名稱）



簡化原則

- 目的：保留原有的資訊
- DC欄位中可使用修飾詞（qualifier），或不使用修飾詞
- 建議在匯入資料時，一併匯入計畫原欄位名稱，以資識別資訊。



確認聯合目錄必備欄位

- 目的：達到聯合目錄對於資料品質的最低要求
- 聯合目錄必備欄位包括
 - 識別碼(Identifier)
 - 標題(Title)
 - 主題(Subject)
 - 出版者(Publisher)
 - 格式(Format)
 - 權利(Rights)





確認聯合目錄必備欄位

- 若計畫核心欄位或必填欄位不足以滿足聯合目錄必備欄位時
 - 審視其他欄位是否有適合對照至聯合目錄必備欄位者
 - 若原始欄位皆無適合對照至聯合目錄必備欄位時，計畫可增加此欄位資訊，由系統自動或人工匯入



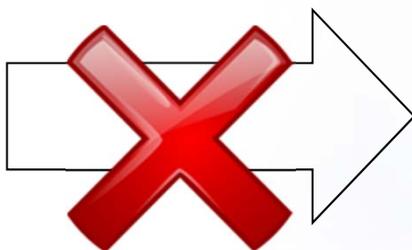
優先對照的欄位

- 目的：先進行簡單較不需思考且不易出錯的對照
- 原資料的欄位名稱與定義與DC欄位相符者，優先對照
- 此部分可以簡單對照的主要欄位為
 - 標題
 - 創作者
 - 識別碼
 - 語言
 - ...視各計畫情況而定。
- 對照時除了欄位名稱外，定義需特別注意
 - 有時計畫原始欄位名稱與DC欄位名稱相同，但其定義內涵與使用限制可能會有所差異



非所有欄位皆需對照至聯合目錄

- 並非所有計畫的原有欄位皆需對照至聯合目錄，例如內部管理資訊的後設資料以及不適宜開放給一般使用者的資訊等。

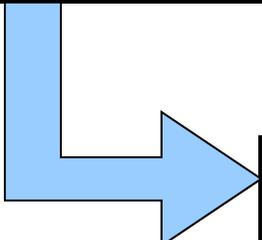




聯合目錄匯入格式及標點符號使用

- 若匯入時為多對一欄位時，則以斷行方式區隔

主要主題	拓片
類目	石刻部-祠廟類- 佛寺之屬



主題	主要主題：拓片 類目：石刻部-祠廟類-佛寺之屬
----	----------------------------

Source : <http://catalog.digitalarchives.tw/?URN=1375403>

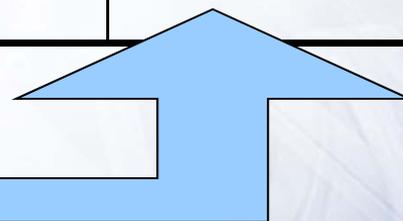


聯合目錄匯入格式及標點符號使用

- 若單一欄位有多值時，則合併並以全形頓號區隔

關係人	買主夥記顧岐山
關係人	為中人簡鼎宗
關係人	知見人男文傑

貢獻者	關係人：買主夥記顧岐山、為中人簡鼎宗、知見人男文傑
-----	---------------------------



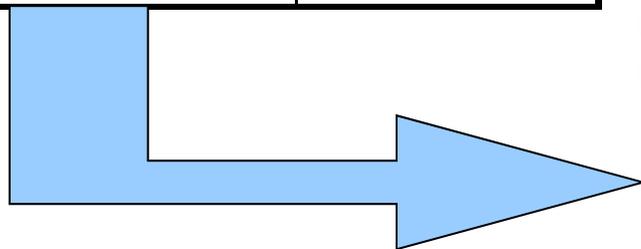
Source : <http://dspace.lib.fcu.edu.tw/handle/2377/28363>



聯合目錄匯入格式及標點符號使用

- 若欄位有階層式關係時，以全形破折號合併呈現此欄位。

主題分類(第一層)	動物
主題分類(第二層)	脊椎動物
主題分類(第三層)	哺乳類



主題	主題分類：動物－脊椎 動物－哺乳類
----	----------------------



聯合目錄匯入格式及標點符號使用

- 上述格式及標點符號使用原則，可搭配使用

關鍵字	保育
關鍵字	黑猩猩
主題分類(第一層)	動物
主題分類(第二層)	脊椎動物
主題分類(第三層)	哺乳類

主題	關鍵字：保育、黑猩猩 主題分類：動物—脊椎 動物—哺乳類
----	------------------------------------

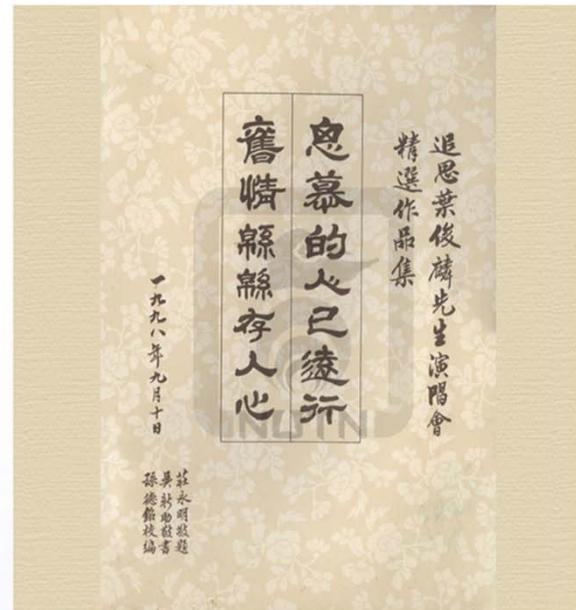
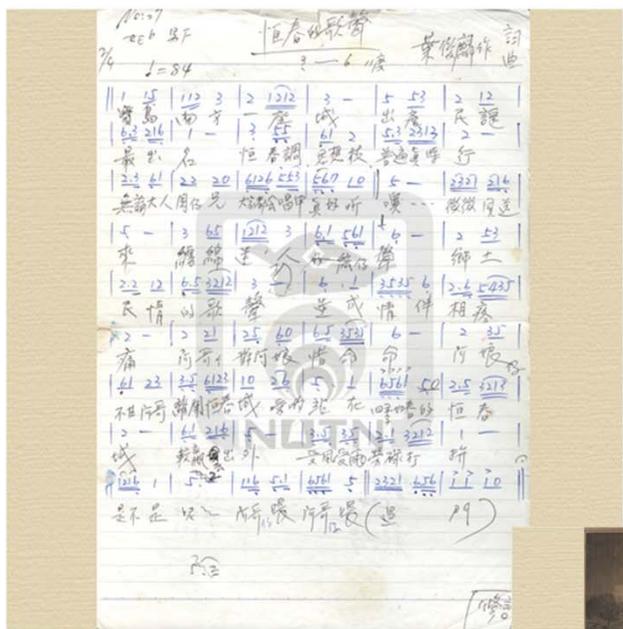


對照實際範例





計畫藏品





對照原則

- 遵循一對一原則
- 依據典藏品屬性分類[欄位一致性高]
 - 手稿
 - 文物：獎項、演唱會手冊、書法
 - 報導
 - 新聲
 - 照片
- 能完整述說典藏品內涵故事



原資料庫欄位—手稿類

欄位名稱	範例一
曲名	恆春的歌聲
作曲者	葉俊麟
歌詞	寶島南方一座城 出產民謠最出名 恆春調 思想枝 普遍真時行 無論大人囡仔兄 大家都會唱甲真好聽 噢... 微微風送來 更多 寶島南方一座城 出產民謠最出名 恆春調 思想枝 普遍真時行 無論大人囡仔兄 大家都會唱甲真好聽 噢... 微微風送來
主題風格	寶島風情畫
原件類型	樂譜
原件尺寸 (長 x 寬)	29.5x21 cm
原件創作日期	1991/12
原件典藏者	葉煥琪提供
原件保存狀況	良好
本計畫取得方式	影印、原件
數位檔案典藏者	國立臺南大學數位學習科技學系



原資料庫欄位與DC對照

欄位名稱	範例一	Dublin Core
曲名	恆春的歌聲	Title
作曲者	葉俊麟	Creator
歌詞	寶島南方一座城 出產民謠最出名 恆春調 思想枝 普遍真時行 無論大人囡仔兄 大家都會唱甲真好聽 噢... 微微風送來 更多 寶島南方一座城 出產民謠最出名 恆春調 思想枝 普遍真時行 無論大人囡仔兄 大家都會唱甲真好聽 噢... 微微風送來	Description
主題風格	寶島風情畫	Subject
原件類型	樂譜	Type
原件尺寸 (長 x 寬)	29.5x21 cm	Format
原件創作日期	1991/12	Date
原件典藏者	葉煥琪提供	Rights
原件保存狀況	良好	—
本計畫取得方式	影印、原件	—
數位檔案典藏者	國立臺南大學數位學習科技學系	Rights



轉出規範一

DC	葉俊麟閩南語 歌詞及文物數 位典藏計畫— 手稿	系統轉出資料規範	轉出欄位範例一
題名Title	曲名	請直接轉出資料 值。	恆春的歌聲
著作者 Creator	作曲者	請直接轉出資料 值。	葉俊麟
主題與關鍵 字Subject & Keyword	主題風格	請一併轉出欄位 名稱，以「主題 風格：XXX」呈 現。	主題風格：寶島風情畫 葉俊麟
	—	請以預設值轉出， 以「葉俊麟」呈 現。	
描述 Description	歌詞	請直接轉出資料 值。	寶島南方一座城 出產民謠最出名 恆春調 思想枝 普遍真時行 無論大人囡仔兄 大家都會唱甲真好聽 噢... 微微風送來 更多 寶島南方一座城 出產 民謠最出名 恆春調 思想枝 普遍真時行 無論大人囡仔兄 大家都會唱甲真好聽 噢... 微微風送來



轉出規範二

DC	葉俊麟閩南語 歌詞及文物數 位典藏計畫— 手稿	系統轉出資料規範	轉出欄位範例一
出版者 <u>Publisher</u>	—	請以預設值轉出，以「數位化執行單位：葉俊麟閩南語歌詞及文物數位典藏計畫」呈現。	數位化執行單位：葉俊麟閩南語歌詞及文物數位典藏計畫
貢獻者 Contributor	—	—	—
日期Date	原件創作日期	請直接轉出資料值，以「 YYYY-MM-DD 」呈現。	1991-12
資料類型 Type	原件類型	請一併轉出欄位名稱，以「原件類型：：XXX」呈現。	原件類型：樂譜 型式：靜態圖像、文字
	—	當原件類型為「樂譜」時，請以預設值轉出，以「型式：靜態圖像、文字」呈現；其他原件類型之手稿，請以預設值轉出，以「型式：文字」呈現。	
格式 <u>Format</u>	原件尺寸(長 x 寬)	請一併轉出欄位名稱，以「原件尺寸(長 x 寬)：XXX」呈現。	原件尺寸(長 x 寬)： 29.5x21 cm



轉出規範三

DC		葉俊麟閩南語歌詞及文物數位典藏計畫-手稿	系統轉出資料規範	轉出欄位範例一
<u>資料識別</u> <u>Identifier</u>	—	請以主題計畫網站中該筆藏品之網址進行轉出。	http://140.133.9.114/yeh2/wbook.php?sn=39	http://140.133.9.114/yeh2/wbook.php?sn=3
語言 Language	—	—	—	—
涵蓋範圍 Coverage	—	—	—	—
來源Source	—	—	—	—
關聯 Relation	—	—	—	—
<u>管理權</u> <u>Rights</u>	原件典藏者	請一併轉出欄位名稱，以「原件典藏者：XXX」呈現。	原件典藏者：葉煥琪提供	原件典藏者：葉煥琪提供
	數位檔案典藏者	請一併轉出欄位名稱，以「數位檔案典藏者：XXX」呈現。	數位檔案典藏者：國立臺南大學數位學習科技學系	數位檔案典藏者：國立臺南大學數位學習科技學系

原資料庫顯示結果

葉俊麟

閩南語歌詞及文物數位典藏計畫

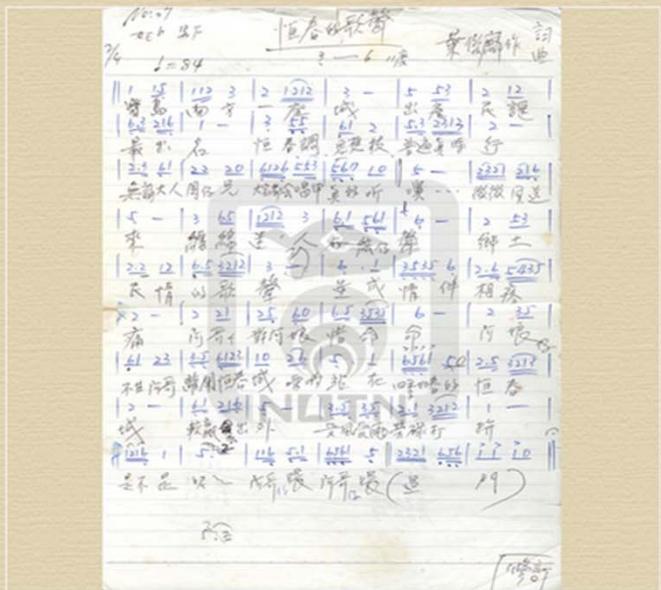
數位典藏專區

Yeh Chun-Lin's Min-Nan Lyrics and Documents Digital Archives Program



報導 相片 手稿 新聲 文物

[回首頁](#)



手稿 > 全部

曲名：恆春的歌聲

作曲者：葉俊麟

歌詞：寶島南方一座城 出產民謠最出名
恆春調 思想枝 普遍真時行
無論大人囡仔兄 大家都會唱甲真好聽
噢... 微微風送來 [更多](#)

主題風格：寶島風情畫

原件類型：樂譜

原件尺寸(長x寬)：29.5x21 cm

原件創作日期：1991/12

原件典藏者：葉煥琪提供

原件保存狀況：良好

本計畫取得方式：影印、原件

數位檔案典藏者：國立臺南大學數位學習科技學系

PREV BACK NEXT

39 / 76



版權所有：國立臺南大學 2010 葉俊麟閩南語歌詞及文物數位典藏計畫 瀏覽人次：0019574
地址：台南市中西區 700 樹林街二段 33 號 電話：06-2133111 轉 624 傳真：06-2135058
計畫簡介 | 個人傳記 | 作品紀錄 | 數位典藏 | 相關報導與研究 | 相關網站 | 最新消息 | 聯絡我們



數位典藏與數位學習 國家型科技計畫
Taiwan e-Learning and Digital Archives Program
拓展臺灣數位典藏計畫



聯合目錄顯示結果1/4

曲名:恆春的歌聲

No. 27
-E♭ 寫下
3/4 ♩ = 84
恆春的歌聲 葉俊麟作詞曲

1 15 | 112 3 | 2 1212 | 3 - | 5 53 | 2 12 |
 1 6.2 216 | 1 - | 3 55 | 61 2 | 5.3 2313 | 2 - |
 最 出 名 恆 春 調 更 想 枝 普 遍 真 呼 行
 2.3 61 | 22 20 | 6126 553 | 667 10 | 5 - | 227 216 |
 無 翁 大 人 周 伯 兄 姑 婆 會 唱 甲 真 好 听 嘆 ... 微 微 風 送
 5 - | 3 65 | 1212 3 | 61 561 | 4 6 - | 2 53 |
 來 歸 歸 送 人 好 幾 仔 聲 鄉 土
 2.2 12 | 6.5 3212 | 3 5 | 4 1 | 3535 6 | 2.6 523 |
 民 情 的 歌 聲 送 成 情 伴 相 疼
 2 - | 2 21 | 25 60 | 65 353 | 6 - | 2 35 |
 痛 阿 哥 不 許 阿 娘 惜 命 命 阿 娘 好
 61 23 | 35 6123 | 10 26 | 5 1 | 6561 50 | 2.5 3213 |
 不 許 哥 離 開 恆 春 咸 愛 的 站 在 阿 崎 的 恆 春
 2 - | 61 216 | 5 - | 212 35 | 2.1 3212 | 1 - |
 城 較 難 出 外 受 風 受 雨 勞 碌 行 祈
 112 1 | 5.2 | 116 51 | 6561 5 | 3321 656 | 11 10 ||
 是 不 是 只 祈 願 祈 願 (遺 99)

MAAT



聯合目錄顯示結果2/4

資料識別：

sc38

資料類型：

原件類型：樂譜

型式：靜態圖像、文字

著作者：

作詞者：葉俊麟

作曲者：葉俊麟

主題與關鍵字：

主題風格：寶島風情畫

葉俊麟



聯合目錄顯示結果3/4

描述：

歌詞:寶島南方一座城 出產民謠最出名

(過門)

是不是？呢 阿哥仔喂... 阿哥仔喂

較贏去出外 受風受雨勞碌打拚

嚟啲 站在四季如春的恆春城

阿娘仔不甘阿哥離開恆春城

阿哥个對阿娘惜命命

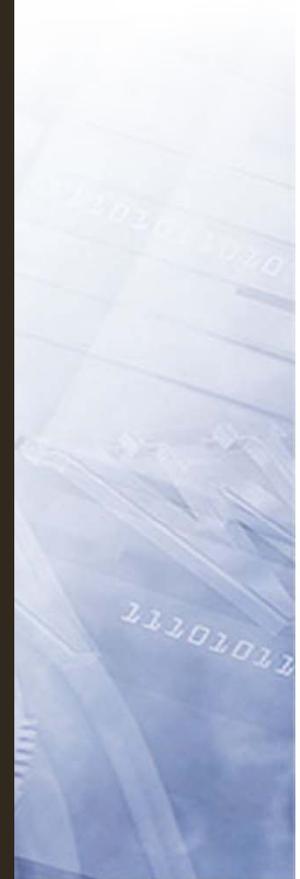
鄉土民情的歌聲 造成情伴相疼痛

纏綿迷人的弦仔聲

噢... 微微風送來

無論大人团仔兄 大家都會唱甲真好聽

恆春調 思想枝 普遍真時行





聯合目錄顯示結果4/4

出版者：

數位化執行單位:葉俊麟閩南語歌詞及文物數位典藏計畫

日期：

創作日期:1991-12

格式：

原件尺寸 (長 x 寬):29.5x21 cm

管理權：

原件典藏者:葉煥琪提供

數位檔案典藏者:國立臺南大學數位學習科技學系



問題與討論





製作群

後設資料工作組全體同仁





The End

歡迎指正

- 數位典藏與數位學習國家型科技計畫
數位技術研發與整合計畫
後設資料工作組
- 中研院計算中心後設資料工作組
- 陳慧婷
winefast@gate.sinica.edu.tw
02-27898828